



Изготовлен по заказу компании Zitrek  
компанией ALTRAD GROUP

## БЕТОНОСМЕСИТЕЛЬ ZITREK

---

ПАСПОРТ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

---

# В 1205 / В 1308 В 1510



[www.zitrek.ru](http://www.zitrek.ru)

Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией, это продлит срок службы бетоносмесителя,  
а также сэкономит ваше время и облегчит работу.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Изделие Бетоносмеситель \_\_\_\_\_ Серийный номер \_\_\_\_\_  
(модель)

Продавец \_\_\_\_\_  
(название торгового предприятия, адрес)

Дата продажи \_\_\_\_\_  
(число, месяц, год)

Подпись продавца \_\_\_\_\_  
(подпись продавца, расшифровка)

М. П.

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнении всех приведённых Выше граф.

Исправное изделие с инструкцией по эксплуатации получил, с правилами эксплуатации и условиями  
гарантии ознакомлен и согласен

Покупатель \_\_\_\_\_  
(подпись, фамилия, инициалы)

Перечень работ по установке, техническому обслуживанию и гарантийному ремонту

Дата	Описание недостатков	Перечень выполненных работ, наименование и тип замененных комплектующих изделий, составных частей	Подпись исполнителя с расшифровкой

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию Zitrek. Надеемся, что данное руководство поможет Вам бесперебойно использовать выбранный Вами аппарат на протяжении длительного времени. Перед сборкой и эксплуатацией внимательно прочитайте инструкцию. Если у Вас возникнут вопросы или неясности, с доверием можете обратиться к изготовителю, поставщику, или в сервис.

### **Эксплуатация аппарата**

Бетоносмесители типа «В» производства Zitrek необходимо эксплуатировать исключительно согласно данной инструкции. Аппарат разработан для применения в бытовых условиях, для домашних строительных работ. Аппарат пригоден для приготовления бетона и штукатурного раствора.

### **Внимание!**

- бетоносмесители запрещается использовать для смешивания горючих, взрывоопасных или вредных для здоровья смесей
  - бетоносмесители запрещается использовать в пищевой промышленности.
  - запрещается эксплуатация бетоносмесители во взрывоопасной зоне.
  - бетоносмесители могут работать при температуре окружающей среды от +5град.С до +40град.С.
  - эксплуатация бетоносмесителей разрешается исключительно с использованием оригинальных деталей
- Данный тип агрегата поступает к потребителю в полуразобранном виде в картонной упаковке. Сборку выполняйте согласно данной инструкции.
- Для упрощения сборки после удаления крепежных болтов различные коробки привода легко могут быть установлены на раме или сняты с неё.

### **Работа аппарата**

Бетоносмесители серии «В» выпускаются с четырьмя различными (С, D, E, F) коробками привода, действие привода в которых осуществляется с помощью двух типов двигателей (однофазный или трехфазный) в зависимости от типа аппарата. (Тип коробки привода определяется 6-м символом стандартной маркировки).

- В коробках привода, обозначенных знаком «D» и «E», установлен трехфазный электродвигатель, на валу которого малая шестерня приводит в действие вал с конической шестерней привода аппарата.
- В коробках привода, обозначенных знаком «C» и «F» непосредственно от вала однофазного электродвигателя передача осуществляется ребристым ремнём на шкив, на валу которого установлена коническая шестерня привода барабана. В коробках привода, обозначенных знаком «C», натяжение ремня осуществляется перемещением электродвигателя. В коробках привода, обозначенных знаком «F», натяжение ремня осуществляется автоматически.

Коробки приводов, обозначенные знаками «D» и «E», изготовлены целиком из пластмассы. Электродвигатель коробки привода со знаком «C» и «F» укреплён на металлической основе, а сама коробка также пластмассовая. Эти коробки обеспечивают надёжную электрозащиту, влагонепроницаемость и предотвращают попадание мелких механических частиц внутрь коробки.

Защита электродвигателя от перегрева осуществляется с помощью теплового реле, вмонтированного в обмотку. В случае перегрева - после охлаждения электродвигателя – повторный запуск осуществляется нажатием кнопки «Пуск».

### **Внимание!**

Охлаждение электродвигателя осуществляется через щели, находящиеся в нижней части коробки привода, поэтому эти щели следует предохранять от загрязнения, закупорки.



**Практический совет:** когда демонтируете крепежные болты из зубчатого венца, а также когда устанавливаете их на место, наклоните барабан в сторону, таким образом одной рукой сможете удерживать зубчатый венец, предотвращая его падение и поломку.

После этого закрепите лопасти в барабане. Крепёжные болты устанавливайте с наружной стороны вовнутрь через отверстия и внутри барабана закрепите их шайбами и гайками. В противном случае выступающие части болтов могут причинить травму.

#### 4. Монтаж рукоятки для выливания раствора:

В зависимости от серии, бетономесители снабжаются различными рукоятками. Места установок и крепления трех рукояток аналогичны.

Установка:

- Установите пружину рукоятки в нижнюю часть рычага (или колеса).
- Придерживая одной рукой пружину, установите рукоятку на её место посадки в раме, затем, придерживая пружину, совместите отверстия рукоятки и основания.
- Закрепите рукоятку специальным болтом (рис. 11).

#### 5. Монтаж коробки привода:

Как упоминалось в Руководстве, бетономесители серии «В» выпускаются с коробками привода четырёх модификаций (С, D, E, F). Тип коробки привода определяется первой буквой после цифрового обозначения типа бетономесителя (например: тип F коробки привода - В 1308 F1)

Среди коробок привода тип «D» несколько отличается от комплектации остальных типов. В данной модификации на приводной вал уже установлена коническая шестерня, поэтому его монтаж упрощён. Установите коробку привода на раму так, чтобы приводной вал с конической шестерней переместился через отверстие на раме. Можно регулировать положение коробки привода для обеспечения необходимого сцепления конической шестерни с зубчатым венцом.

Надёжно прижмите коробку привода к раме таким образом, чтобы пластмассовое защитное кольцо вала было прижато в отверстие рамы. После этого надёжно прикрепите пусковую коробку к раме болтами (рис. 10).

В модификациях коробок привода С, E и F необходимо самому насадить коническую шестерню на вал привода.

#### Обратите внимание на предупреждения в начале руководства по сборке!!!

- Поверните барабан смесителя на 180° (рис. 12), в этом положении просматривается отверстие в середине защитного кожуха шестерни. Через отверстие установите коническую шестерню на зубчатый венец так, чтобы отверстие для трубчатой заклёпки смотрело вверх. Ведущий вал из коробки привода поверните так, чтоб его отверстие совпадало с отверстием в конической шестерне, и было направлено вверх. После этого установите коробку привода на раме так, чтобы конец вала привода через отверстие в раме попал в отверстие конической шестерни (рис. 13).

- Перед установкой необходимо слегка опрессовать трубчатую заклепку, (например молотком), уменьшив тем самым ее диаметр.

- Перед установкой смажьте трубчатую заклепку, (например солидолом).

- Закрепите шестерню трубчатой заклепкой (рис. 14).

- Установите защитный кожух на шестерню (рис. 15).

## Меры обеспечения безопасности

### Перед использованием прочитайте Руководство по эксплуатации!

Сохраните руководство по эксплуатации для дальнейшего использования или на случай передачи аппарата другому владельцу.

Примите во внимание находящиеся на корпусе аппарата предупреждающие обозначения по соблюдению мер безопасности.

Предписания по мерам безопасности следует соблюдать.

### Общие указания по мерам безопасности

Запрещается пользоваться бетономесителем детям до 16 лет, а также лицам, находящимся под действием алкоголя, наркотиков или сильнодействующих медикаментов.

Эксплуатация бетономесителя разрешается исключительно с использованием оригинальных деталей.

Выполнение ремонтных работ разрешается производить исключительно в специализированных мастерских (см. Гарантийный талон).

Приводить в действие бетономеситель разрешается лишь в том случае, если нет на нем, а так же на соединительном шнуре повреждений.

Не оставляйте без присмотра подключенный к сети бетономеситель.

### Меры по предотвращению несчастных случаев

Соблюдайте особую осторожность вблизи рабочего бетономесителя.

Во вращающийся барабан бетономесителя запрещается засовывать руку или иные предметы (например лопату).

К аппарату следует применять влагозащищённый соединительный шнур (IP X4). Класс защиты кабеля должен соответствовать HO 7 RN-F.

На месте применения соединительная предохранительная розетка должна быть рассчитана на силу тока 10 А.

Бетономеситель следует использовать только на горизонтальной площадке. Угол наклона площадки, где устанавливается аппарат, не должен превышать 10°.

Чистка и уход за аппаратом может осуществляться только при отключении его из сети. Очистка водяной струей можно производиться только внутренней части барабана, избегая при этом попадания воды на коробку привода.

Во время работы с бетономесителем пользуйтесь закрытой обувью, на одежде не должно быть свисающих лямок.

Перед вскрытием коробки привода убедитесь, что соединительный шнур отключен! Приводить в действие бетономеситель разрешается только при закрытой крышке коробки привода.

Аппарат соответствует II классу защищённости (безопасности). Класс защиты от соприкосновения, остаётся неизменным только в том случае, если используются для ремонтных работ, соответствующие оригинальные материалы.

## Оборудование защиты

### Выключатель защиты электродвигателя

В случае перегрузки бетоносмесителя, выключатель защиты электродвигателя отключает мотор. Не разрешается отсоединять выключатель защиты электродвигателя.

1. Отсоедините бетоносмеситель от электросети.
2. Устраните причину перегрузки.
3. По истечении 2-3 минут охлаждения электродвигателя, подключитесь к сети и включите бетоносмеситель.

### Соединительный шнур

Пользуйтесь шнуром качества HO7RN-F сечением 3x1.5 мм<sup>2</sup> с резиновой изоляцией.

Максимальная длина соединительного шнура 50 метров.

Пользуйтесь соединительным шнуром оптимальной длины. Не разрешается соединять несколько удлинительных шнуров.

Штепсельные розетки, соединительные шнуры и коробка выключателя должны быть защищены от разбрызгиваемой воды.

Ремонт розеток, выключателей должен производиться только в специализированных мастерских.

Эксплуатировать бетоносмеситель запрещается при выявлении повреждений на шнуре (например повреждение изоляции, наличие трещин и т.д.).

Штепсельные разъемы оберегайте от попадания влаги.

### Опасность!

Не перерезайте, не повреждайте соединительный кабель. При выявлении повреждений или неисправностей следует:

- немедленно отсоединить шнур от сети.

Электротехнические условия:

- 230 V/50 Hz, переменный ток

- Наименьшее сечение провода = 1,5 мм<sup>2</sup>

- Наименьшее значение штепсельных разъемов должно составлять 10А.

## Руководство по сборке

### Внимание!

**Перед сборкой бетоносмесителя внимательно прочитайте инструкцию целиком.**

### Предупреждение!!!

**Особо осторожно обращайтесь с деталями, изготовленными из чугуна (зубчатый венец и коническая шестерня), не наносите по ним удары металлическими предметами, (например молотком), избегайте их падения на твердые поверхности, (например бетон, асфальт и т.п.)**

### 1. Вскройте коробку и проверьте содержание (рис.1.)

1. Рама с нижней частью барабана и зубчатым венцом,
2. Верхняя часть барабана,
3. Ножки,
4. Коробка привода,
5. Ручка для опрокидывания,
6. Лопасти (2 шт.),
7. Колёса (2 шт.),
8. Пакет с крепежными болтами.

Содержание пакета:

К ножкам: болты 10x80 HTL, 4 шт.,  
плоские 10 мм-е шайбы, 4 шт.,  
самофиксирующие гайки 10 мм, 8 шт.

К колёсам: пластмассовые заглушки, 2 шт.  
К барабану: болты 6x14, 8 шт. (для ёмкостей 100 литров и 130 литров),  
болты 8x14, 8 шт., шайбы-8, 12 шт., (для ёмкости 155 литров)

К конической шестерне: трубчатая заклёпка 1 шт. (только для коробок привода типов С, Е и F)

К мешалкам: болты 8x25, 4 шт.,  
плоские шайбы- 8 , 4 шт.,  
самофиксирующие гайки 8, 4 шт.,

К ручке опрокидывателя: болт 10x60 , 1 шт.,  
плоские шайбы-10 , 2 шт.,  
самофиксирующая гайка- 10, 1 шт.,  
пружина, 1 шт.

К коробке привода: болты 10x80 HTL, 2 шт.,  
пружинные шайбы-10, 4 шт.,  
самофиксирующие гайки - 10, 2 шт.

### 2. Монтаж ножек:

Смонтируйте ножки таким образом, чтобы колёса находились на стороне коробки привода (рис. 2.- 3.)

Установите колёса на ось и закрепите их пластмассовыми заглушками (рис. 5.).

### 3. Сборка барабана мешалки:

Извлеките верхнюю часть барабана из нижней части.

На периметр нижней части барабана установите зубчатый венец и закрепите четырьмя болтами.

Эти болты необходимо удалить для того, чтобы верхнюю часть барабана насадить на нижнюю часть.

Болты извлекайте осторожно, чтобы зубчатый венец не переместился и не перекосился. После удаления болтов осторожно опустите зубчатый венец на U - образный элемент держащий барабан (рис.6)

После этого прижмите самоклеющийся уплотнительный шнур по периметру нижней части барабана, предварительно отклеив защитную полосу (рис. 7).

Установите верхнюю часть барабана на нижнюю, согласно направляющих стрелок, так чтобы отверстия на нижней и верхней частях барабана совпадали.

После этого установите болты и закрепите полностью зубчатый венец. (рис.8)

## Сроки профилактического обслуживания, гарантийные обязательства

### Перед каждым пуском

- Наружный осмотр аппарата.
- Запрещается пуск бетоносмесителя, если выявлены повреждённые детали или ослабление соединительных болтов.
- Произведите осмотр соединительного кабеля. Для этого соединительный шнур полностью извлеките из катушки. Повреждённый кабель (например трещины на изоляции, порез и т.д.) использовать запрещено.

### После окончания работы.

1. Остатки цемента и раствора полностью удалите из аппарата, особенно обратите внимание на зубчатый венец и коническую шестерню привода
2. По окончании работы барабан промойте водой с гравием.
3. Температура хранения -20 °C - +40 °C

### Внимание!

Не следует наносить сильные удары (например лопатой, молотком) по барабану, коробке привода, зубчатому венцу и шестерне, поскольку пластмассовая коробка привода, чугунный зубчатый венец и шестерня легко повреждаются, ломаются.

### Внимание!

Зубчатый венец, шестерня не требует смазки.

### Помощь при перебое в работе

В случае перебоя в работе выключите аппарат, отсоедините от питающей электросети и обратитесь в соответствующий сервис или специализированную мастерскую для устранения неисправности. В гарантийном талоне вы найдёте адреса спец. мастерских.

В течение гарантийного срока выявленные недостатки и неисправности могут быть устранены или заменены.

Гарантийный срок работы бетоносмесителя при соблюдении правил эксплуатации, изложенных в настоящем паспорте, установлен 12 месяцев со дня реализации, но не более 18 месяцев со дня отгрузки заводом изготовителем.

Гарантийные обязательства выполняются при соблюдении следующих условий:

- использование аппарата по назначению
- соблюдение правил эксплуатации
- в случае осуществления ремонтных работ используя стандартные запасные детали.

Гарантия прекращается в следующих случаях:

- при несоблюдении потребителем правил эксплуатации и ухода
- при проведении технических преобразований
- при использовании аппарата не по назначению
- при небрежном хранении и транспортировке.

Гарантия не распространяется на следующее:

- преждевременный износ деталей из-за перегрузки бетоносмесителя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию узлов и деталей, не влияющих на работоспособность и другие параметры агрегата.

По вопросам гарантийного и послегарантийного ремонта просьба обращаться:

1. г. Москва, ул. Плеханова, дом 12, ООО «Строймашсервис-Техно», тел. (495)234-30-34, 956-24-64
2. Московская обл., г. Щёлково, ул. Заводская, дом 14, ООО «Строймашсервис», тел. (495)744-06-70

### Охрана окружающей среды.

Остатки упаковочного материала, сдайте в соответствующие сборные пункты для вторичного использования

## Предписание по эксплуатации

Эксплуатировать бетоносмеситель разрешается лишь в том случае, если все комплектующие детали на месте и не повреждены, а также не выявлены повреждения на токопроводящих соединениях.

### Введение в эксплуатацию бетоносмесителя

- Бетоносмеситель следует установить на прочную горизонтальную плоскость.
- Не устанавливайте бетоносмеситель на электропроводку
- Температура окружающей среды во время работы бетоносмесителя должна составлять от 0 °C до +40 °C

### Примечание:

Барабан бетоносмесителя может опрокидываться как в левую, так и в правую сторону. Для выливания раствора из барабана необходимо обеспечить под барабаном место для тачки. Соединительный шнур (кабель) размещайте таким образом, чтобы предотвратить его повреждение (перегиб, перелом, порез и т.д.) Соединительный шнур подсоедините сначала к аппарату к сети.

1. Включение:  
Нажатием на зелёную кнопку.
2. Выключение:  
Нажатием на красную кнопку.

### Положения барабана:

Рабочее положение загрузки и смешивания 35° к горизонту.

### Примечание:

При отпуске рукоятки задвижка-фиксатор самостоятельно должна помещаться в паз диска.

### Внимание!

Загрузку и выгрузку смеси, следует производить во время вращения барабана.

Барабан нельзя перегружать.

В случае длительного перерыва, неработающий агрегат необходимо отключить от сети, не допуская при этом включение бетоносмесителя без разрешения.

### Транспортировка

### Опасность!

При перемещении аппарата на другое место, соединительные кабели следует отключить от сети.

1. Загрузочный люк опрокиньте вниз и зафиксируйте в этом положении. Рис. №12.
2. Необходимо предотвратить самопроизвольное перемещение аппарата.

Колёса аппарата предназначены только для перемещения аппарата на рабочем месте, но не для буксировки.

Ножки аппарата легко демонтируются, благодаря чему транспортировка легко выполняема.

### Уход

Бетоносмеситель специального ухода не требует, однако после окончания работы аппарат следует тщательно очистить.

**При производстве обслуживания, ремонтных работ или очистки бетономешалки, аппарат следует отключить от питающей электросети.**

Ремонтные работы следует производить только в сервисе или в специализированных мастерских.

